



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

## IMPOSTA DI SOGGIORNO IN MUGELLO

Dal 1° Luglio 2012 l'Unione Montana dei Comuni del Mugello ha istituito l'imposta di soggiorno con Delibera di Consiglio n° 14 del 22/05/2012, in base alle disposizioni previste dall'art. 4 del Decreto Legislativo 14 marzo 2011 n. 23 "Disposizioni in materia di federalismo Fiscale Municipale".

### Chi paga l'imposta?

L'imposta si applica sui pernottamenti dei soli non residenti nei Comuni di Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio ed in particolare, fino ad un massimo di 6 pernottamenti consecutivi per le permanenze inferiori a 30 giorni e di 10 pernottamenti consecutivi per le permanenze superiori a 30 giorni nell'arco di un anno.

Chi pernotta presso le strutture ricettive del territorio del Mugello versa l'imposta al gestore della struttura che rilascia ricevuta del pagamento.

### A cosa serve l'imposta?

L'imposta è destinata al finanziamento degli interventi di promozione turistica del territorio del Mugello e di manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali ed ambientali, nonché dei servizi pubblici locali attinenti.

### Quanto si paga a persona per notte?

alberghi *, campeggi **, ***, ostelli, case per ferie, rifugi escursionistici e alpini, affittacamere non professionale	€ 0,50
alberghi **, campeggi ****, affittacamere professionale, casa vacanze, residence 2 chiavi, aziende agrituristiche 1,2,3 spighe	€ 1,00
alberghi ***, residence 3 chiavi	€ 1,50
alberghi ****, residenze d'epoca, residence 4 chiavi	€ 2,50
alberghi *****	€ 4,00

### Chi è esente?

minori di 14 anni
malati ed soggetti che assistono i degenti ricoverati presso strutture sanitarie del territorio
dipendenti delle strutture ricettive
accompagnatore dei portatori di handicap non autosufficienti
soggetti ospitati per fronteggiare situazioni d'emergenza
guida o accompagnatore turistico, autista di pulmann per ogni gruppo di 20 persone
gruppi di 15 persone per soggiorni di almeno 4 gg

### Chi usufruisce di agevolazioni?

riduzione del 50% dell'imposta: studenti e accompagnatori che alloggiano nelle strutture in occasione di gite scolastiche chi soggiorna nei mesi di gennaio, febbraio, novembre e dicembre
per permanenze superiori a 30 gg nell'arco di un anno, solo se esplicitate in contratti o convenzioni sottoscritti con persone fisiche o giuridiche, l'imposta è dovuta dopo 10 pernottamenti anche non consecutivi.

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
**Ufficio Promozione Turistica**

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
 Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
 Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

### **VISITOR'S TAX IN THE MUGELLO**

Starting from 1 July 2012, the Unione Montana dei Comuni del Mugello has established a visitor's tax with Council resolution no. 14 dated 22/05/2012, according to the directions provided in Art. 4 of the Legislative Decree 14 March 2011 no. 23 "Directions on Municipal Fiscal Federalism".

#### **Who pays the tax?**

The tax applies to non-residents staying overnight in the Municipalities of Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio for a maximum of 6 nights in a row for stays less than 30 days and of 10 nights in a row for stays more than 30 days in one calendar year.

Those who stay overnight in the accommodation facilities in the Mugello, pay the tax to the manager of the accommodation facility and will receive a receipt of payment.

#### **What is the tax for?**

The tax is to finance the tourist promotion of the Mugello and the maintenance, enjoyment and reclamation of cultural and environmental assets as well as to support the related local public services.

#### **How much is it per person per night?**

hotels *, camping sites **, ***, hostels, holiday houses run by associations, excursion and mountain refuges, Bed & Breakfast (without VAT)	<b>€ 0.50</b>
hotels **, camping sites ****, Bed & Breakfast (with VAT), holiday houses, serviced apartments - category: 2 keys, holiday farms - category: 1,2,3 wheat ears	<b>€ 1.00</b>
hotels ***, serviced apartments - category: 3 keys	<b>€ 1.50</b>
hotels ****, historic mansions, serviced apartments - category: 4 keys	<b>€ 2.50</b>
hotels *****	<b>€ 4.00</b>

#### **Who is exempt?**

#### **Who has discounts?**

under 14 years of age	50% tax reduction for: students and group leaders staying in the facilities during school outings those who are accommodated in January, February, November and December
sick people and those who look after patients in the local health facilities	The tax is due after 10 overnight stays even if not in a row for stays over 30 days a year only if clearly stated in contracts or agreements with a natural or juridical person.
employees of the accommodation facilities	
carers for disabled people who are not self-sufficient	
people taken in because of emergency situations	
tourist guides or group leaders, coach drivers for groups of 20 or more people	
groups of 15 people for stays of at least 4 days	

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
*Ufficio Promozione Turistica*

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
 tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

### TAXE DE SÉJOUR DANS LE MUGELLO

Le 1er juillet 2012 entre en vigueur la taxe de séjour instituée par l'Unione Montana des Communes du Mugello suite à la Délibération du Conseil no. 14 du 22/05/2012, sur la base des dispositions prévues à l'article 4 du Décret Législatif du 14 mars 2011, no. 23, concernant les « Dispositions en matière de fédéralisme fiscal municipal ».

#### Qui paie la taxe?

La taxe s'applique aux visiteurs non-résidents des Communes de Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio, pour chaque nuit d'hébergement, jusqu'à un maximum de 6 nuits consécutives pour les séjours inférieurs à 30 jours et de 10 nuits consécutives pour les séjours dépassant 30 jours au cours de la même année.

Les visiteurs séjournant dans les structures d'hébergement du territoire du Mugello sont tenus de verser la taxe au gérant de la structure, qui leur remettra un reçu de paiement.

#### À quoi la taxe est-elle destinée?

La taxe de séjour est destinée au financement des activités de promotion touristique du territoire du Mugello, à l'entretien, à l'exploitation et à la revitalisation de son patrimoine culturel et environnemental, de même qu'aux services publics connexes.

#### Combien paie-t-on par nuit?

hôtels *, campings *, **, ***, auberges, colonies de vacances, refuges, Bed & Breakfast à gestion familiale	€ 0,50
hôtels **, campings ****, Bed & Breakfast d'entreprise, maisons de vacances et résidences pour touristes « 2 clefs », chambres d'hôtes à la campagne 1, 2, ou 3 « épis »	€ 1,00
hôtels ***, résidences « 3 clefs »	€ 1,50
hôtels ****, résidences d'époque, résidences « 4 clefs »	€ 2,50
hôtels *****	€ 4,00

#### Qui est exenté?

Enfants de moins de 14 ans	Réduction de 50%: étudiants et accompagnateurs en voyage de classe visiteurs durant les mois de janvier, février, novembre et décembre
Personnes malades et personnes prêtant assistance aux malades hospitalisés sur le territoire	La taxe est applicable après 10 nuits, même si non consécutives, pour les visiteurs dont les séjours dépassent 30 jours la même année, dans le cas où ces séjours sont spécifiés par un contrat ou une convention en bonne et due forme
Employés des structures hôtelières	
Accompagnateurs de personnes handicapées non autonomes	
Personnes accueillies en situation d'urgence	
Guides ou accompagnateurs touristiques et conducteurs de cars pour groupes de 20 personnes ou plus	
Groupes de 15 personnes pour séjours d'au moins 4 jours	

#### Qui bénéficie de facilités?

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
**Ufficio Promozione Turistica**

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

## IMPUESTO DE ESTANCIA EN MUGELLO

Desde el 1 de Julio de 2012 la Unione Montana de los Ayuntamientos del Mugello ha establecido el impuesto de estancia con Delibera di Consiglio n° 14 del 22/05/2012, en base a las disposiciones previstas en el art. 4 del Decreto Legislativo 14 marzo 2011 n. 23 "Disposizioni in materia di federalismo Fiscale Municipale".

### ¿Quién paga el impuesto?

El impuesto se aplica a las estancias de las personas no residentes en los Ayuntamientos de Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio, hasta un máximo de 6 noches consecutivas para las permanencias inferiores a 30 días y de 10 noches consecutivas para las permanencias superiores a 30 días durante un mismo año.

Quien se aloje en los emplazamientos del Mugello deberá abonar el impuesto a la administración de la estructura, que le entregará un recibo de dicho pago.

### ¿Para qué sirve el impuesto?

El impuesto está destinado a financiar campañas de promoción turística del territorio del Mugello y al mantenimiento, provecho y recuperación de los bienes culturales y ambientales, y de los servicios públicos locales relacionados.

### ¿Cuánto si paga por persona por noche?

Hoteles *, Camping *, **, ***, Albergues, Pensiones (administradas por asociaciones), Refugios para excursionistas y montañeros, Alquiler de habitaciones no profesional.	<b>€ 0,50</b>
Hoteles **, Camping ****, Alquiler de habitaciones profesional, Apartahoteles 2 llaves, Pensiones, Casas rurales 1,2,3 espigas.	<b>€ 1,00</b>
Hoteles ***, Apartahoteles 3 llaves	<b>€ 1,50</b>
Hoteles ****, Paradores, Apartahoteles 4 llaves	<b>€ 2,50</b>
Hoteles *****	<b>€ 4,00</b>

### ¿Quien está exente?

Menores de 14 años
Enfermos y auxiliares que asistan a los pacientes de las estructuras sanitarias del territorio.
Acompañantes de minusválidos no autosuficientes
Individuos hospedados para afrontar situaciones de emergencia
Guía, acompañante turístico o conductor de autobús, de un grupo máximo de 20 personas.
Grupos de 15 personas con alojamiento mínimo de 4 días

### ¿Quién disfruta de descuento?

Reducción del 50% del impuesto:  estudiantes y acompañantes que se alojen en las estructuras durante excursiones o visitas culturales escolares ocasionales.  quien se aloje en los meses de enero, febrero noviembre y diciembre.
Para permanencias superiores a 30 días durante un mismo año, siendo explícito en un contrato o acuerdo escrito con personas físicas o jurídicas, el impuesto será obligatorio superadas las 10 primeras noches aunque no sean consecutivas.

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
**Ufficio Promozione Turistica**

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

## **FREMDENVORKEHRSABGABE IN MUGELLO**

Mit Beschluss Nr. 14 vom 22. Mai 2012 und unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 4 des Decreto legislativo (gesetzesvertretendes Dekretes) vom 14. März 2011 Nr. 23 "Disposizioni in materia di federalismo Fiscale Municipale" („Vorschriften zu Fiskalföderalismus“) hat die Unione Montana dei Comuni del Mugello (Bergverein der Gemeinden in Mugello) die Fremdenverkehrsabgabe mit Wirkung vom 1. Juli 2012 eingeführt.

### **Wer ist abgabepflichtig?**

Abgabepflichtig ist der Tourist, der in Mugello übernachtet und seinen Wohnsitz nicht in den Gemeinden von Barberino di Mugello, Borgo San Lorenzo, Dicomano, Firenzuola, Marradi, Palazzuolo sul Senio, San Piero a Sieve, Scarperia, Vicchio hat. Innerhalb eines Kalenderjahres betrifft die Abgabe höchstens 6 kontinuierliche Übernachtungen für Aufenthalte von weniger als 30 Tage und höchstens 10 kontinuierliche Übernachtungen für Aufenthalte von mehr als 30 Tage.

Der Tourist, der in einem der Beherbergungsbetriebe des Mugello übernachtet, zahlt dem Verwalter des Beherbergungsbetriebs die Abgabe. Dem Touristen wird eine Empfangsbescheinigung übermittelt.

### **Was ist der Zweck der Abgabe?**

Die Abgabe ist dazu bestimmt, die Maßnahmen zur Förderung und Wartung des Mugello Gebietes, Nutznießung und Sanierung seiner Umwelt- und Kulturgüter sowie der entsprechenden örtlichen öffentlichen Dienstleistungseinrichtungen zu finanzieren.

### **Wieviel zahlt man pro Person pro Nacht?**

Hotels*, Campingplätze*, **, ***, Jugendherberge, Ferienhäuser (von Verbänden betrieben), Berghütten und Schutzhütten für Wanderer, nicht für Mehrwertsteuerzwecke registrierte Zimmervermietungen	<b>€ 0,50</b>
Hotels**, Campingplätze****, für Mehrwertsteuerzwecke registrierte Zimmervermietungen, Ferienhäuser, 2 Sterne Appartamenthotels, 1-2-3 Sterne Agrotourismus-Betriebe	<b>€ 1,00</b>
Hotels***, 3-Sterne Appartamenthotels	<b>€ 1,50</b>
Hotels****, historische Gebäude, 4-Sterne Appartamenthotels	<b>€ 2,50</b>
Hotels*****	<b>€ 4,00</b>

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
*Ufficio Promozione Turistica*

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)



**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
Barberino di Mugello – Borgo San Lorenzo – Dicomano – Firenzuola – Marradi –  
Palazzuolo sul Senio – San Piero a Sieve – Scarperia - Vicchio

**Wer ist abgabenfrei?**

**Wer hat Anspruch auf Steuerbegünstigung?**

Kinder unter 14 Jahren	50% Gebührenermäßigung: Schüler und deren Begleiter, die anlässlich Klassenfahrten in den obengenannten Beherbergungsbetrieben übernachten Wer im Januar, Februar, November oder Dezember in den obengenannten Beherbergungsbetrieben übernachtet
Kranke oder Begleitpersonen von in Krankenhäuser des Gebietes eingelieferten Patienten	Für Aufenthalte, innerhalb eines Kalenderjahres, von mehr als 30 Tage, ist die Abgabe nach 10 auch nicht-kontinuierliche Übernachtungen geschuldet, nur wenn solche Aufenthalte in Verträgen oder Vereinbarungen erwähnt werden, die von natürlichen oder juristischen Personen unterzeichnet wurden.
Angestellte der Beherbergungsbetriebe	
Begleitpersonen von Schwerbehinderten	
Personen, die in Notfälle untergebracht werden müssen	
Reiseleiter und Reisebegleiter, Busfahrer für jede Gruppe von 20 Personen	
Gruppen von 15 Personen für Aufenthalte von wenigstens 4 Tagen	

**UNIONE MONTANA DEI COMUNI DEL MUGELLO**  
*Ufficio Promozione Turistica*

Via P. Togliatti, 45 – 50032 Borgo San Lorenzo (Fi)  
tel. 055 84527185/6 – fax 055 84527183

[www.mugellotoscana.it](http://www.mugellotoscana.it) - [turismo@uc-mugello.fi.it](mailto:turismo@uc-mugello.fi.it)